

РОЛЬ АУДИРОВАНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ НА ФАКУЛЬТЕТЕ ДОУНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Одной из задач преподавания русского языка как иностранного является обучение слушателей, студентов и аспирантов чтению и пониманию литературы по специальности, ведению бесед на темы, связанные со специальностью. Осуществлению целей и задач в этом направлении способствует не только совершенствование педагогического и методического мастерства преподавателей, но и всестороннее изучение стиля научной речи. Научный стиль речи объединяет виды литературы, неоднородные по форме, назначению и содержанию с богатой жанровой дифференциацией. К научной литературе относятся собрания сочинений, монографии, учебники, тематические сборники, журналы, справочники, аннотации, информационные обзоры и т. п. Важнейшими организующими признаками стиля подобной литературы оказываются, прежде всего, точность передаваемой информации, подчеркнута информационный характер изложения, строгая логическая последовательность изложения, убедительность доказательства, отсутствие активного деятеля, семантическая ясность и однозначность, весьма незначительное количество экспрессивных и оценочных элементов. Язык изложения, описания научной работы позволяет судить о культуре речи её автора.

При изучении языка специальности слушатели регулярно сталкиваются с трудностями, связанными со спецификой научного стиля речи. Одним из самых проблемных для усвоения видов речевой деятельности является аудирование. Данный вид работы вызывает сложности и в рамках общего владения русским языком как иностранного. Сложность же восприятия на слух научного текста обусловлена обилием в нем терминологической лексики, сложных предложений и оборотов речи. Язык науки носит номинативный характер, что также усложняет его восприятие и понимание.

По окончании подготовительного факультета слушатель должен достичь такого уровня коммуникативной, речевой и языковой компетенции в учебно-профессиональной сфере деятельности, который позволит ему продолжить обучение по избранной специальности на основных факультетах высших учебных заведений Республики Беларусь. Без навыков адекватного восприятия и продуцирования научной речи достичь вышеназванных компетенций не представляется возможным.

Безусловно, аудирование является важной составляющей обучения. К сожалению, понимая всю важность и необходимость данного вида работы на уроках русского языка, преподаватели уделяют ему недостаточно времени, а на занятиях профессионально ориентированного владения языком и того меньше. На наш взгляд, кроме формирования аудитивных навыков и умений с

помощью аудирования можно развивать и поддерживать интерес к изучению языка специальности. Правильно подобранный текст и задания к нему способны мотивировать учащегося к активной деятельности на занятии, побудить его к дальнейшему более глубокому изучению предъявленной темы, а также стимулировать речевую деятельность, обеспечить управление процессом обучения, эффективно организовать обратную связь и самоконтроль. Именно поэтому аудирование следует регулярно включать не только в занятие, но и в промежуточный и экзаменационный контроль.

Мы остановимся на примере некоторых видов заданий, используемых при проведении аудирования, рекомендуемых для занятий по профессионально ориентированному владению в группах экономического профиля обучения.

Традиционно перед предъявлением текста следует снять лексико-грамматические трудности, которые могут возникнуть при его прослушивании. Преподаватель знакомит слушателей со сложными или неизученными словами и конструкциями посредством объяснения лексического и грамматического значений лексем, перевода терминов на родной язык учащихся, разъяснения употребления конструкций в данном контексте. Справка об авторе и теме текста не обязательна, так как часто тему должен определить учащийся, а автор либо не известен, либо его имя не представляет значимости в данной конкретной ситуации.

Далее учащимся предлагается прослушать текст и выполнить ряд заданий (мы не приводим пример текста, так как задания, представленные ниже, относятся к разным текстам).

Задание № 1. Прослушайте текст и определите тему текста. Сформулируйте название текста.

(Звучит текст)

- (А) Бизнес и предпринимательство.
- (Б) Бизнес.
- (В) Экономическая деятельность.
- (Г) Предпринимательство.

Задание № 2 – 10. Прослушайте текст ещё раз и выберите вариант ответа, который соответствует содержанию текста.

(Звучит текст)

2. Бизнес связан с ... людей.

- (А) экономической деятельностью
- (Б) определённой деятельностью
- (В) торговой деятельностью

3. Эта деятельность связана с

- (А) обменом товара
- (Б) куплей-продажей
- (В) целью получения дохода

4. Подобной деятельностью может заниматься

- (А) фирма
- (Б) государство

(В) предприятие или организация, частное лицо

5. Если физическое лицо приобретает (покупает) вещь для личного пользования, то оно не занимается

(А) коммерцией и не является коммерсантом

(Б) бизнесом и не является бизнесменом

(В) торговлей и не является купцом

6. Если в результате купли-продажи человек приобретает благ больше, чем ему необходимо для собственного потребления, тогда говорят, что он занимается ...

(А) благотворительностью

(Б) бизнесом

(В) спекуляцией

7. Иногда слово бизнес отождествляют с

(А) коммерцией

(Б) торговлей

(В) предпринимательством

8. Бизнес охватывает отношения между всеми участниками

(А) рыночной экономики

(Б) процесса купли-продажи

(В) обмена товара на деньги

9. Совокупность отношений между людьми, которые складываются в процессе ..., составляют основу содержания бизнеса.

(А) экономической деятельности

(Б) производственной деятельности

(В) хозяйственной деятельности

10. Бизнес присущ любым формам

(А) экономических отношений

(Б) хозяйствования

(В) торговли

Задание: Выберите вариант, который соответствует прослушанному сообщению.

(А) Промышленность является составной частью хозяйства страны.

(Б) Хозяйство страны включает в себя многие отрасли.

(В) Национальная экономика представляет собой хозяйство страны.

(Звучит сообщение 1).

Задание. Расположите пункты плана в соответствии с содержанием фрагмента лекции.

(А) экономический рост;

(Б) стабильный уровень цен;

(В) полная занятость;

(Г) справедливое распределение доходов;

(Д) экономическая свобода;

(Е) социальная, экономическая обеспеченность.

Подобные задания помогают распознать степень понимания ключевых вопросов текста. Если слушатели затрудняются с выбором правильного

варианта ответа, следует вернуться к тексту и еще раз прочитать фрагмент, в котором содержится нужная информация. На занятиях нет цели контролировать слушателей, есть цель научить, показать все возможные решения поставленной задачи.

При развитии умений и навыков аудирования рекомендуется применять не только объемные тексты, но и фрагменты лекций, информационные сообщения и т.д. Также рекомендуется предлагать различные виды заданий. Чем разнообразнее и интереснее форма работы, тем эффективнее будет результат.

Таким образом, мы считаем, что включение аудирования в занятия по профессионально ориентированному владению является необходимым условием для дальнейшего успешного обучения на основных факультетах университета и развития профессиональной компетентности будущих специалистов.

При этом для преподавателя важно выяснить уровень владения слушателем изучаемого языка. Важны следующие критерии:

1. адекватность коммуникации (слушатель умеет извлекать из текста установки, мотивы и цели говорящего (пишущего) и понимать его тактику);

2. эффективность коммуникации (слушатель умеет использовать усвоенные тактики общения в сходных, но не идентичных ситуациях общения, т.е. владеет умением переноса учебной коммуникативной компетенции);

3. аутентичность коммуникации (слушатель владеет языком аутентично при условии, что его речевое поведение соответствует традициям и нормам общения, принятым в культуре данного народа).